

SPEED®

GÖDSELVAGNAR med styrande, fjädrande boggi

14 m³, 16,5 m³ och 20 m³

ANVENDARHANDBOK



 PEL-tuote Oy

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Innehållsförteckning

INLEDNING	4
EU-FÖRSÄKRAN I ENLIGHET MED KRAV	5
ALLMÄNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER	6
Före användning	6
I drift.....	6
Vid körning på väg	7
Efter användning (parkering).....	7
Underhåll	7
Etiketter och skyltar.....	8
IDENTIFIERING OCH RESERVDELAR	9
Typskylt.....	9
Reservdelar	9
ALLMÄNT.....	10
Konstruktion	11
Användningsområde.....	11
KONTROLLENHETER	12
I traktorn	12
DRIFT	13
Ny vagn	13
Kontroll av ny vagn.....	13
Förkortning av kraftöverföringsaxeln.....	13
Höjjustering av dragöglan	15
Koppling av vagnen till traktorn.....	15
ANVÄNDNING AV VAGNEN	17
Allmänt.....	17
Påfyllning av vagn som är utrustad med sidfyllning	17
Påfyllning med pumpkran	19
Omrörning av gödsel i vagnen.....	19
Reglering av gödselmängd	20
Spridning av gödsel	20
UNDERHÅLL.....	21
Allmänt	21

Smörjningsämnen.....	21
Underhållstabell.....	22
Genomförning av underhåll.....	22
TEKNISK SPECIFIKATION	24

Denna handbok är översatt till svenska från den finska originalen

INLEDNING

Vi gratulerar med valet av en ny LIVAKKA gödselvagn. Gödselvagnen är producerad av högkvalité material och komponenter från välkände tillverkare. I alla faser från planerande till färdig produkt har iakttagits stränga krav till kvalité och kontroll.

Denna handbok innehåller instruktioner för användning och underhåll av gödselvagnen. Ved att noggrant följa instruktionerna givna i denna handbok försäkrar du en lång och pålitlig livstid för gödselvagnen.

Se till att varje användare läser denna handbok noggrant innan användning. Se också till att de som utför underhåll på gödselvagnen läser alla instruktioner innan underhållet påbörjas. I alla tillfällen bör särskilt beaktning vigdas åt säkerhetsaspekten.

Denna handbok är en del av gödselvagnen. Om vagnen säljs eller överlåtas till någon annan, måste användarhandboken följa med.

Om handboken tappas bort eller blir oläsbar måste en ny handbok anskaffas omgående från tillverkaren.

Grundad vår pågående produktutveckling förbehåller vi oss rätten till tekniska och konstruktionsmässiga ändringar utan förvarning. Av detta skäl finns möjligheten att någon information given i denna handbok har ändrats efter att handboken har tryckts. PEL-tuote Oy besitter uppgifter om de senaste konstruktioner och funktioner för varje gödselvagn.

Ta kontakt med säljaren eller tillverkaren om du behöver mer information om användning och underhåll av gödselvagnen.

De saker som finns i denna handbok baserar sig på tillgänglig information av februari 2014. Vi svarar inte för eventuella fel och manglar i denna handbok.

SÄKERHET ÄR DET VIKTIGASTE



Denna symbol finns bredvid viktig information vidrörande säkerhet. Läs dessa texter särskilt noggrant och följ alle säkerhetsinstruktioner.

Vid användning och underhåll av gödselvagnen måste också alla landets gällande lager, bestämmelser och förordningar följas.

Alla underhålls- och inställningsinstruktioner givna i denna handbok måste följas. På så sätt säkras en trygg och pålitlig användning av gödselvagnen.

Ta kontakt med den underhållsplats som säljaren anvisad om det skulle uppstå något fel på gödselvagnen. Avsluta arbetet omedelbart om det finns även den minste risk för personskada.

EU-FÖRSÄKRAN I ENLIGHET MED KRAV

PEL-tuote Oy
Seppälänsalmentie 181
58900 RANTASALMI
SUOMI

försäkrar att:

Livakka gödselvagn med styrande boggi		
Maskinmodell	tillverk.num.	tillverk.datum

uppfyller maskindirektivet (direktiv 98/37/EY) med tillhörande ändringar samt de ikraftsättande nationella förordningar och bestämmelser.

Dessutom försäkrar, att följande normerade standarder (helt eller delvis) är tillämpat

SFS-EN 707	SFS-EN 12100-2	SFS-EN 294
SFS-EN 12100-1	SFS-EN 614-1	SFS-EN 349

följande nationella standarder och specifikationer (helt eller delvis) är tillämpad

Plats:

Datum:

Signatur:

Namnförtydligande:

Position i företaget:

ALLMÄNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER



Läs och följ noggrant dessa allmänna instruktioner vidrörande säkerhet.

Före användning

1. Bekanta dig väl med gödselvagnen samt all tilläggsutrustning och var medveten om gällande begränsningar. Läs användarhandboken innan du påbörjar arbetet.
2. Följ alla varnings- och anvisningsetiketter i gödselvagnen och dens tilläggsutrustning.
3. Använd inte gödselvagnen under påverkan av alkohol, mediciner eller drogande substanser. Trötthet kan också leda till farosituationer.
4. Undersök omgivningarna innan gödselvagnen användas.
5. Använd inte slitna och lösa kläder, eftersom de kan fastna i rörliga och roterande maskindelar och leda till olyckor. Använd passande skyddskläder så som hjälm, värnsskor, skyddsglasögon, hörskydd, handskar osv.
6. Kontrollera de mekaniska delarnas justeringar och slitage. Byt ut slitna och skadade delar genast. Kontrollera efterdragning av bultförband och muttrar enligt instruktioner.
7. Håll gödselvagnen ren. Uppsamlad smuts kan hindra gödselvagnens funktioner eller förorsaka brand.
8. Använd endast tilläggsutrustning och reservdelar från PEL-tuote Oy.
9. Försäkra dig om att allt underhåll på gödselvagnen är utförd på rätt sätt och i tid innan användning.

10. Ändra inte på gödselvagnens uppbyggnad, eftersom det kan leda till okänd säkerhetsrisikon.
11. Låt ingen okunnig omhandta gödselvagnen. Lånaren ansvarar för möjliga skador och olyckor.

I drift

1. Följ noggrant de instruktioner som är givna i traktorns användarhandbok under körning.
2. Använd gödselvagnen endast sittande i traktorns förarhus.
3. Försäkra dig om att all säkerhetsutrustning och alla luckor är på rätt plats. Ersätt gammal eller manglande säkerhetsutrustning.
4. Planera körningen i förväg och undgå hindrar och ojämn terräng.
5. Iaktta annan trafik i området och se vart du är på väg.
6. Gå aldrig under någon omständighet under upplyfta utrustning utan först att försäkra dig om att den vilar på tillförlitligt stöd.
7. Försäkra dig om att inga människor eller djur finns i gödselvagnens närlek innan du använder pumpkran, spridare eller nedmyllare.
8. Anpassa alltid hastigheten till rådande förhållanden.
9. Andas inte in gaserna i tanken – de är giftiga.
10. Använd inte gödselvagnen nära öppen eld, eftersom gaserna i tanken antändas mycket lätt.

Vid körning på väg

1. Använd roterande varningsljus på taket och annan säkerhetsutrustning på det sätt som föreskrivs i gällande lagar och förordningar.
2. Iaktta gödselvagnens och tilläggsutrustningens bredd och höjd. Akta annan trafik och särskilt luftledningarna.
3. Försäkra dig om att den styrande boggin är låst innan du kör ut på vägen. Om gödselvagnen har friktionsstyrd boggi, bör vagnens hjul stå mest möjligt rätt innan boggin låsas, för att minska belastningen på bogginns låscylinder.
4. Kontrollera bromsarnas funktion innan du kör ut på vägen.

Efter användning (parkering)

1. Stanna vagnen på ett hårt underlag och försäkra dig om att ingen öppen eld finns i närleken, eftersom gaserna i tanken antändas mycket lätt.
2. Rengör gödselvagnen efter användning och smörj alla nipplar och led.
3. Placera alla rör, slangar och annan utrustning på så sätt att de inte faller ned.
4. Försäkra dig om att gödselvagnen och dens tilläggsutrustning inte orsakar faror eller hindrar passage.
5. Välj en jämn, fast och säker plats för parkering och försäkra dig om att vagnen inte kan trilla iväg eller välta.
6. Förhindra gödselvagnens rörelse ved att placera kilar på båda sidor av hjulen.

Underhåll

1. Se till att förstahjälpsutrustning och brandsläckare är tillgängliga.
2. Utsprutande hydraulolja kan tränga in under huden och orsaka allvarliga skador. Ett litet läckage kan vara osynligt.
3. Sök aldrig efter läckage på hydraullangarna med bara händer, utan använd istället t.ex. en kartongbit. Använd ansiktsskydd och skyddshandskar.
Om olja skulle tränga in under huden skall du ta dig till läkare omedelbart. Olja kan förorsaka nekros eller allvarliga allergiska reaktioner.
4. Följ alla gällande lagar och bestämmelser när du skrotar olja, filtrar, frysavtiska, lösmedel, batterier och batterisyra.
5. Använd ansiktsskydd eller skyddsglasögon och skydda andedräkten från stoft och andra partiklar.
6. Gå aldrig under upplyfta utrustning utan först att försäkra dig om att den vilar på tillförlitligt stöd. Använd lämpliga bockar eller liknande stöd.
7. Försäkra dig om att ingen eld eller gnistkällor finns i vagnens arbetsområde.
8. Vädra tanken grundligt ved att öppna inspektionsluckorna.
9. Gå aldrig in i tanken, även om den är väl vädrat, om ingen övervakar situationen.

Etiketter och skyltar

1. Följ alla etikettinstruktioner gällande gödselvagnen och tilläggsutrustningen.
2. Håll etiketter och skyltar rena och läsbara.
3. Rengör etiketterna med såpa och vatten, torka med ett mjukt linne.
4. Byta ut skadade eller slitna etiketter med nya.
5. Om du byter en komponent utstyrd med en etikett, försäkra dig om att den nya etiketten placeras på samma plats.
6. Placera nya etiketter på en torr och ren yta.

Riskavstånd när maskinen användas.



Bild 1. Gödselvagnens instruktionsetikett

Allmän varning	Gå inte under bördan	Roterande delar, håll händerna undan
Läs instruktionsboken	Håll säkert avstånd	Klämningsrisk
Dödlig gas!	Gå inte in i tanken innan den är rengjord och vädrad väl!	



IDENTIFIERING OCH RESERVDELAR

Typskylt

Gödselvagnens typskylt är placerad framme till vänster på balkramen.

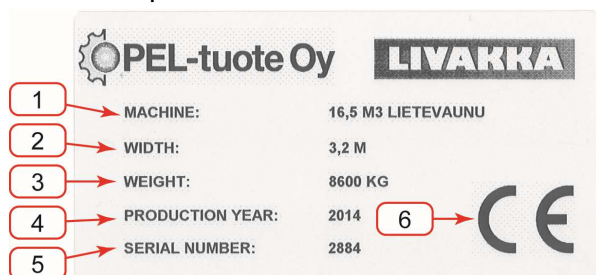


Bild 2. Gödselvagnens typskylt

1. Typ
2. Arbetsbredd
3. Egenvikt
4. Tillverkningsår
5. Tillverkningsnummer
6. CE märke

Reservdelar

Använd endast original reservdelar i samband med underhåll och reparationer. På så sätt försäkras du att gödselvagnen fortsätter i ursprungligt skick.

Informera alltid om gödselvagnens typ och tillverkningsnummer/serienummer när du beställer reservdelar.

Skriv in gödselvagnens typ och tillverkningsnummer i tabellen nedan.

Typ	Gödselvagn	m ³
Tillverkningsnummer		



Viktigt!

Försäkra dig om gödselvagnens konstruktionsmässiga säkerhet och funktionalitet genom att endast använda original reservdelar.

ALLMÄNT

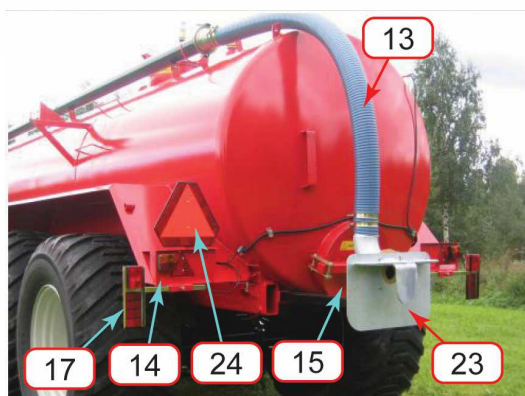
OBSERVERA: Vagnens utrustningsnivå och utrustningarnas läge kan avvika från den här listan enligt kundens beställning.

Alla vagnar har inte allt av utrustning och komponenter från denna lista.



Bild 3. Vagnens huvuddelar

1. Dragögla
2. Stödfot
3. Dragbom
4. Balkram
5. Tank
6. Stöd för kraftöverföringsaxel
7. Pumpens axel + impeller + skydd
8. Hydraulisk 3-vägsventil
9. Indikator för gödselmängd
10. Gödselrör
11. Inspektionsslucka
12. Ventil för ersättningsluft
13. Ø 5" slang till ytspridare
14. Ljus
15. Inspektionsslucka på bakre gaveln
16. Fjädrande och styrande boggi



17. Reflektor och ljus för överbredda vagnar
18. Stänkskärmar
19. Fyllningsrörets snabbanslutning + slussventil
20. Skumrörets snabbanslutning + slussventil
21. Tömningslucka
22. Pumphus + tömningsventil
23. Super-spridningsplatta
24. Varningstrekant för saktakörande fordon.

Konstruktion

LIVAKKA-gödselvagn består av en balkram, en dragbom, en tank och en boggi samt olika användar- och kontrollenheter.



Viktigt!

LIVAKKA gödselvagn får endast användas till följande ändamål. Annan användning anses vara emot gödselvagnens användningsområde och tillverkaren svarar inte för möjliga olyckor eller haveri som följd av sådan användning.

Användningsområde

Gödselvagnen är menad användas för transport av gödsel och spridning av gödsel på åker via ytspridare, slangspridare eller nedmyllare.

KONTROLLENHETER

I traktorn

De viktigaste kontrollenheterna i traktorn vad gäller gödselvagnen är förutom körkontrollerna också hydrauliken baktill och kraftuttaget.



Läs noggrant traktorns användarhandbok innan du påbörjar arbetet. Kom ihåg att olika traktorer kan ha annorlunda funktioner.



Bild 4. Kontrollenheter i en traktors förarhytt

Hydraulik baktill



Bild 5. Hydraulik baktill

Behövliga funktioner:

1. Direkt anslutning från pumpen (Power Beyond -anslutning)
2. Tvåvägsfungerande ventilblock
3. Bromsventil för släpvagn

Kraftuttag

Kraftuttaget bak borde ha 540 r/min område, men även 1000 r/min område kan användas.



Bild 6. Kraftuttagets väljningsspak



Bild 7. Kraftuttagsväljare

DRIFT

Ny vagn



Undvik olyckor!
Läs denna handbok och all tilläggsutrustningens handböcker innan du utför någon åtgärder på vagnen och/eller tilläggsutrustningen.

Kontroll av ny vagn

- Kontrollera, att vagnens hydraulkopplingar passar ihop med din traktor och är godkända av traktorns tillverkare.
- Kontroller vagnens bromsfunktion.



Undvik olyckor!
Vagnen är utstyrd med broms som är planerad att fungera med bromsventilen. Bromskräts snabbanslutning är konstruerad så att ingen luft kommer in i systemet. Byta inte ut snabbanslutningen på vagnens bromskräts mot en annan modell! Detta kan orsaka att bromsarna inte fungerar.



Viktigt: Maximalt tryck i bromshydrauliken är 150 bar!

- Kontrollera att utrustningens olja passar med traktorns olja (se punkt «Allmänt om Hydraulolja» i denna handbok).
- Se till att alla smörjningspunkter är smorda och kontrollera att all utrustning fungerar och är fästad på rätt sätt.
- Kontroller efterdragningen av alla bultförband (särskilt däckens bultar) och strama till om nödvändig.



Viktigt!
Bultförband av däck skall efterdragas efter 5 timmars körning och ännu en gång efter två dagars körning. Kontrollera också andra bultar och muttrar efter 5 timmars körning, senare alla bultar och muttrar årligen.

- Koppla vagnen till traktorns dragkrok och kontrollera att kraftöverföringsaxeln har rätt längd.
- Mäta avståndet från marken upp till traktorn dragkrok och kontrollera att vagnens dragögla är i samma höjd när vagnen lutar lite framöver. Justera dragöglans höjd vid behov.

Förkortning av kraftöverföringsaxeln

Kraftöverföringsaxeln är av modell: SFT S6R vidvinkel med bultutlösning.

- Förkorta kraftöverföringsaxeln om nödvändigt. Korrekt längd definieras vid att placera kraftöverföringsaxelns båda delar bredvid varandra.

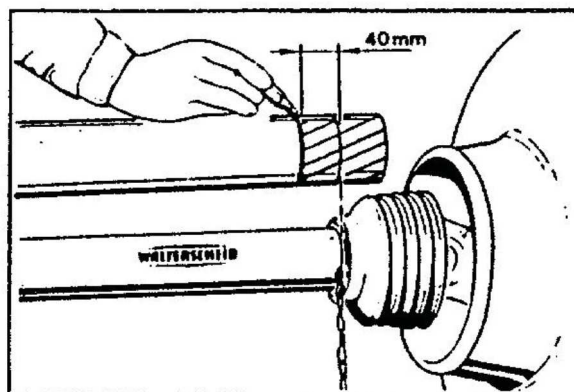


Bild 8. Förkortning av kraftöverföringsaxeln

- Rören skall vända mest möjligt inåt när i arbetsposition. När kraftöverföringsaxeln förkortas skall det inre och det yttre röret förkortas lika mycket. Slipa av de avkapade änderna och smörj glidytorna väl.
- Följ också kraftöverföringsaxeltillverkarens instruktioner.

Höjjustering av dragögla

- Tag loss dragögglans bultar (3) och lyft eller sänk dragögla (2) så att dens höjd från marken är korrekt.
- Fäst dragögla till dragbommen och dra till alla bultar.

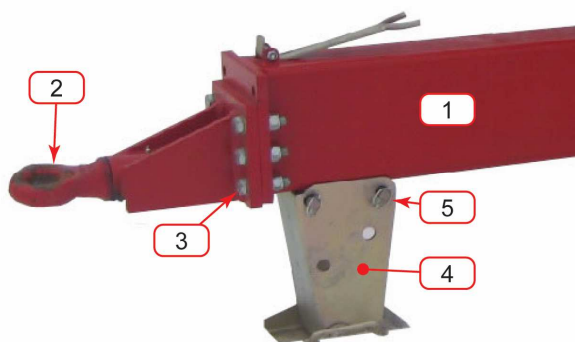


Bild 9. Dragbom, dragögla och stödfot

1. Dragbom
2. Dragögla
3. Fästnings bultar
4. Stödfot
5. Stödfotens låstapp

Koppling av vagnen till traktorn

- Innan vagnen tas i bruk måste man kontrollera att spridarens tömningsventil, tankens tömningsluckor, inspektionsluckorna och snabbkopplingar är vederbörligt stängda så att flytgödsel inte kan rinna ut oavsiktligt på marken.
- Kontroller dragögglans skick innan användning och försäkra dig om att den inte har slitits under riktvärdet.

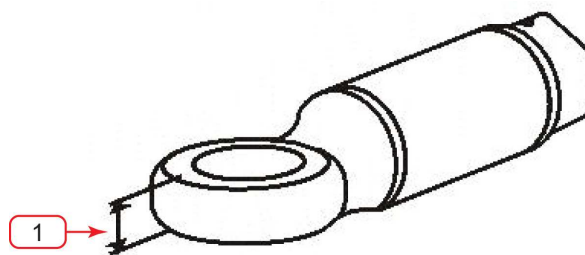


Bild 10. Dragögla

1. Dragögglans tjocklek

Dragögglans tjocklek som ny:	37 mm
Riktvärde för slitage:	31 mm

- Dragkroken sänkas ner och traktorn backas framför vagnen så att dragkroken är på undersidan av vagnens dragögla.
- Dragkroken lyfts upp och man säkerställer att dragkroken låser sig i det övre läget.
- Vagnens stödben (4) lyfts upp och låses med låstappen (5) och sprinten.

Kraftöverföringsaxelns tillkoppling



Läs noggrant både traktorns och kraftöverföringsaxelns säkerhetsinstruktioner!

- Kontrollera att kraftöverföringsaxeln är av rätt längd och i gott skick. Förkorta och/eller reparera kraftöverföringsaxeln vid behov.
- Stäng av kraftuttaget, stäng av traktorns motor och ta ur nyckeln.
- Kraftöverföringsaxeln kopplas först till vagnen och sedan till traktorns krafttagsaxel.
- Se till att kraftöverföringsaxelns skydd är fästad till traktorn på ett sådant sätt att de inte kan börja rotera.
- Försäkra dig om att traktorns dragarmar inte vid något tillfälle kan ta i vagnen eller kraftöverföringsaxeln.

Andra kopplingar

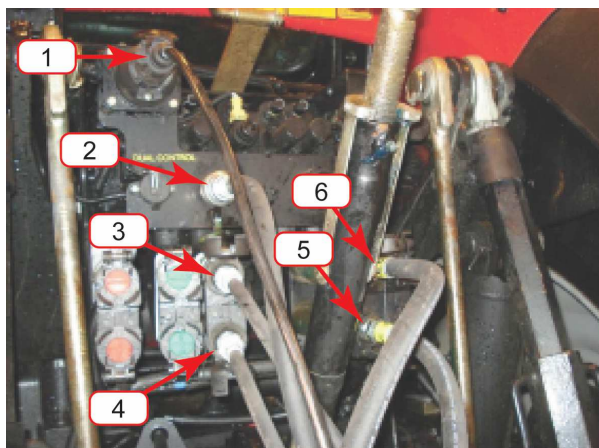


Bild 11. Anslutningar på traktorns baksida

1. Ljus- och elanslutning
2. Hydraulisk bromsanslutning
3. 3-vägsventilens returanslutning
4. 3-vägsventilens tryckanslutning
5. Boggilåsens tryckanslutning
6. Boggilåsens returanslutning

OBS! Denna bild är endast riktgivande, kontrollera anslutningarna för din traktor från dennes handbok!

- Kontroller att alla hydraulslangar och elledningar har rätt längd. Försäkra dig också om att längden är tillräcklig för svängande samt att slangar och ledningar inte tar i någon stans.
- Koppla till ljuskontakten och andra elkontakter.
- Koppla vagnens bromsslang till traktorns släpvagnsbromsanslutning.
- Om vagnen inte har elhydraulik, skall boggilåsens och andra hydraulslangar kopplas till traktorn.

alltid låst vid körning på väg eller vid snabb körning på åkern (mer än 10 km/h).

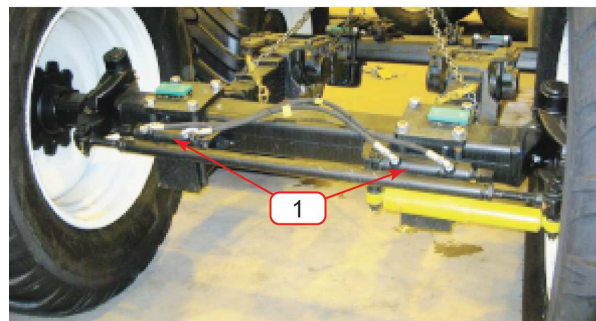


Bild 12. Boggilåsens cylindrar



Viktigt!

Ljusens, bromsarnas, boggilåsens och hydraulikens funktion måste kontrolleras innan användning.

- Kontroller alla funktioner och försäkra dig om att de fungerar på rätt sätt och att rörelseriktningen är som förväntad.
- Kontrollera för oljläckage.
- Testa bromsarna och kontroller att de fungerar rätt och effektivt.



Vagnen är utrustad med styrande boggi vars hydraulik måste vara i friläge vid körning på åkern, men

ANVÄNDNING AV VAGNEN

Allmänt



Undvik olyckor!

- Se till att boggin är rak och låst innan du börjar köra.
- Följ med tanken och spridaren under förflyttning och körning.
- Försäkra dig om att inte ljusledningar, hydraulslangar eller kraftöverföringsaxeln skadas när vagnen svänger eller användas förövert.
- Man får inte vistas uppe på tanken eller övrig utrustning under färd.
- Stenar eller andra eventuella föroreningar får ej komma in i tanken.
- Skum som kommer in i tanken kan förorsaka felvisning hos indikatorn för gödselmängden.
- Kontrollera att inga personer, djur eller andra hinder befinner sig inom vagnens arbetsområde.

Påfyllning av vagn som är utrustad med sidfyllning

- Kör vagnen till påfyllningsplatsen och anslut fyllnings- och skumrören.
- Öppna fyllnings- och skumrörens ventiler samt stäng luftventilen på fyllningsröret.

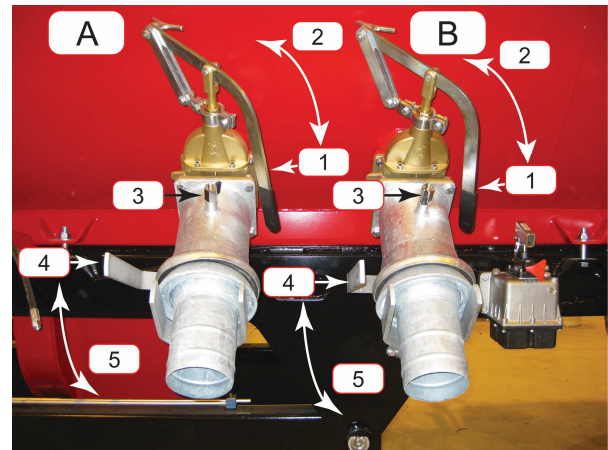


Bild 13. Fyllnings- och skumrör

A = Skum B = Fyllning

1. Ventilen stängd
2. Ventilen öppen
3. Luftventil
4. Slangkoppling öppen
5. Slangkoppling stängd



Viktigt!

Före fyllningen måste man säkerställa, att anslutningar mellan pump och vagn, snabbkopplingsdon och luftkranar är ordentligt stängda och tättslutande. Om det finns läckage kan gödseln komma ut vid pumpningen, eller efter pumpningen tömmer slangarna sig inte (sifonering fungerar inte).

- Starta pumpen vid att koppla traktorns kraftuttag på och pumpa gödsel in i tanken. Minska pumpningseffekten vid att sänka traktorns rotationshastighet när mängdindikatorn i vagnens främre del närmar sig överkanten, vilket betyder att tanken börjar bli full.
- Fortsätt fyllningen till gödsel rinner ut

från skumröret.

- Stoppa påfyllningen vid att stänga av traktorns kraftuttag eller ställa pumpen om till omrörning av bassäng på 3-vägsventilen.
- Stäng av påfyllnings- och skumrörens ventiler, som befinner sig på vagnens sida, när gödsel flöde har stoppat.
- Öppna luftventilen vid påfyllningsrörens snabbkopplingsdon, så gödseln rinner ut från påfyllningsrör tillbaka till bassäng/tank. Skumröret har redan tömt sig själv.
- Koppla därefter loss snabbkopplingsdonet och ställ rörens anslutningshuvuden mot någon ställning, så att de loss från marken och är lätta att koppla igen.

Påfyllning med pumpkran

Se pumpkranens användarinstruktioner.

Omrörning av gödsel i vagnen



Viktigt:

När gödsel transporteras i vagnen över långa avstånd eller om vagnen står lång tid med lasten, måste gödsel omröras ordentligt före spridningen med vagnens centrifugalpump.

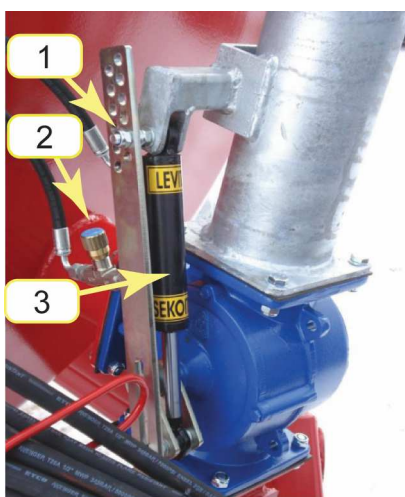
Bild 14. Vagnens 3-vägsventil

1. Justerings-skiva
 2. 3-vägsventilens hastighetskontroll (över 3 s användning av omrörning)
 3. Fyllning/omrörning styrningscylindrar
- Vänd vagnens 3-vägsventil till omrörning.
 - Starta upp pumpen genom att koppla på traktorns kraftuttag



Viktigt!

Snabbt separerande gödsel (t. ex svin och kyckling) får inte stå lång tid utan att omröres. Det finns en risk för att de fastare delarna sjunker till botten och vätskan stiger till toppen, vilket gör att spridningspumpen inte får tömt vagnen!



Reglering av gödselmängd

Vagn utan spridningsautomatik

- När vagnen är fylld regleras gödselmängden till spridaren med hjälp av 3-vägsventilen. Spridningsmängden är beroende av gödselns konsistens, vilket inverkar på 3-vägsventilens läge.
- Önskvärd spridning räknad som tn/ha fastställs genom ett testgödsellass och justering av 3-vägsventilen (se tabellen bredvid).
- Traktorn körs t.ex. 6 km/t och kraftuttagsaxelns rotationshastighet regleras till ca 500 r/min.
- Börja testen med 3-vägsventilen öppen cirka 50 %.
- Trevägsventilen ställs till en sådan position att önskad spridningsmängd (tn/ha) erhållas med vederbörlig körhastighet.
- När önskad inställning har funnits, ställs regleringsstålmatrisen vid cylindern till en sådan position, att ventilen alltid stoppas till samma läge i spridningsposition och kan öppnas helt till omrörningsposition.
- På detta sätt uppnår man samma spridningsmängd på alla laster.



Bild 15. Justering av spridning

Vagn med spridningsautomatik

Se sektionen Spridningsautomatik i användningshandboken för Joystick

Spridning av gödsel

Ytspridning

Observera:

Tillverkarens rekommendation för traktorns kraftuttagsaxelns rotationshastighet är 540 r/min. Även 1000 r/min kan användas vid behov.

Spridning med slangspridare eller nedmyllare

Se användarhandboken till din spridare.

UNDERHÅLL

Allmänt

Et grundligt underhåll är avgörande viktigt för gödselvagnens fungerande. Utför alla åtgärder omtalad i denna handbok på rätt sätt och i tid.



Följ dessa instruktioner!

Låt fackman utföra reparationer. Parker vagnen på en hård och jämn grund. Stanna traktorns motor, koppla ifrån kraftuttaget och ta ur nyckeln. Använd endast verktyg som är i gott skick och tillpassade uppgiften. Iaktta säkra arbetsmetoder och använd passande klädsel för uppgiften. Använd ögon- och andningskydd vid behov. Kom ihåg att montera tillbaks alla skydd och säkerhetsutrustning. Försäkra dig om att alla etiketter är i gott skick efter underhållsarbeten. Ersätt skadade etiketter med nya. Handtera spillolja, vätskor och begagnade filter som riskavfall. Låt inte olja och vätskor spilla ut på marken, var mån om din miljö. Håll en fungerande brandsläckare tillgänglig.



Undgå allvarliga olyckor!

Kvarliggande gödselrester i tanken kan förorsaka syrebrist.

Rengör och skölj samt vädra tanken mycket väl innan arbeten inuti påbörjas.

Av denna orsak är arbete i tanken endast tillåtet om man använder passande skyddsutrustning och under tillsyn från en person utanför tanken.

Smörjningsämnen

Använd endast smörjämnen av hög kvalitet och anpassad till smörjområdet.

Smörjningsämne rekommendation

Område	Rekommendation
Smörjningsfett	Universalfett NLGI 2 vattenfast fett
Hydraulolja	Lantbruks universalolja

Observera:

Vagnen är från fabriken provkörd med mineraloljebaserad hydraulolja (Teboil Monitra Plus SAE 10W30). Denna olja är blandningsbar med de flesta andra mineraloljor på marknaden. Kontrollera för säkerhets skull med Er traktorleverantör. Undvik varmgång på hydraulolja (ej över +70°C).

Om Er traktor har nedbrytbara vegetabiliska oljor i hydraulsystemet (även kallat miljövänliga hydrauloljor), får vagnen ej sammankopplas utan att hydraulsystemet på tankvagnen först har tömts och rengjorts. PEL-tuote Oy ansvarar ej för eventuella skador på traktorns hydraulsystem där sammanblandning av olämpliga oljor har förekommit.

Underhållstabell

Område	Underhållsintervall
Tömning/Rengörning	8 t (eller dagligen)
Förhindra frysning	Vid behov
Smörjning	8 t (eller dagligen)
Hydraulslangar	8 t (eller dagligen)
Bultförbandens tilldragning(*)	Årligen
Lackeringsskador	Årligen

(*)Alla bultförband och muttrar på en ny vagn skall efterdragas efter 5 timmars körning (efter en dags användning) och igen efter två dagars användning.

Utför underhåll som nämnd i tabellen ovan, antingen enligt brukstimmarna eller enligt tidintervallerna, beroende av vilken som uppfylls först.

Genomförning av underhåll

Genomför alltid alla underhållsarbeten enligt underhållstabellen i tid och på rätt sätt. Noggranna beskrivningar av underhållsarbeten hittas i denna handbok.

Tömning/Rengörning av vagnen

Vagnen måste tömmas och rengöras efter varje användning. Detta är mycket viktigt för att vagnen skall fungera, eftersom gödsel förorsakar korrosion och hindrar mekaniska funktioner. Spruta inte vatten direkt mot någon el-utrustning.

Fyll tanken med vatten och använd detta för sköljning av vagnen med hjälp av vagnens egen pump. När gödsel inte längre kommer ut genom spridaren öppnas vagnens tömningslucka och vagnen länsas helt tom. Därefter rengörs vagnen med högtryckstvätt eller andra lämpliga hjälpmedel.

Tvättningen får inte utföras med så stort tryck, och så nära vagnens yta att lackering skadas.

Observera:

Rekommenderat tvättmedel för rengöring och desinficering av slangspredare är t.ex. Voima-ALFA (stärk-Alfa) Tillverkare: ALFA-KEM OY. Voima-ALFA är kloriskt tvättmedel, blekande och desinficerande grundtvättmedel för livsmedelindustrin, bageri, mejeri, hushållköket, bastu osv. mycket fordrande hygienstandard. Kontrollera noggrant efter rengöringen att vatten inte står någonstans så att det kan frysa eller orsaka skador. Försäkra dig också om att inget vatten har kommit in i något av el-utrustningen. Utför slutligen smörjning enligt instruktionerna i denna handbok.

Om du använder något annat rengöringsmedel, bör det först provas på ett litet område för att försäkra att inte lackeringsytan skadas.

Att förhindra frysning

Viktigt:

Om vagnen lagras på en plats vars temperatur sjunker under fryspunkten måste följande åtgärder utföras:

Alla tömningskranar måste öppnas, kontrollera att de inte är blockerade av fast gödsel. 3-vägsventilen måste lämnas 50 % öppen, så att gödseln/vatten kan rinna ut.

Kontrollera, att vagnen står i en sådan ställning, att alla nödiga ställen säkert töms.



Undgå maskinhaveri!
Försäkra dig om att inte vatten blir kvar i vagnen eller på andra ställen där det kan frysa.

Hydraulslangar

Kontroller hydraulslangarnas skick dagligen.

Stramma till alla läckande förbindelser och byta ut skadade komponenter.

Använd endast slangkvalité enligt tillverkarens rekommendation.

Försäkra dig om at slangen inte är vriden vid montering (normalt hittas en linje i längdriktningen på slangen som säkring).

Vik inte slangarna för mycket och strama inte till förbindelserna för hårt.

Slangarna får inte målas utan tillverkarens tillstånd.

Lackeringsskador

Kontrollera vagnen för lackeringsskador två gånger per år, samt utför reparation efter behov.



Skydda miljön!

**Kom ihåg att leverera begagnad lack och lösmedel som riskavfall.
Torkad lack är inte riskavfall.**

TEKNISK SPECIFIKATION

Tankens utrymme 14 m³			
	710/55R34	800/50R34	850/50R30,5
VIKT NÄR TOM KG	5900	6000	6100
VIKT NÄR FULL KG	19 900	20 000	20 100
DRAGSTÅNGVIKT KG	3000	3000	3000
BOGGIVIKT KG	16 900	17 000	17 100
LÄNGD TANK/VAGN CM	550/790	550/790	550,79
BREDD TANK/VAGN CM	200/300	200/320	200/325
HÖJD CM	325	325	325
SPÅRBREDD CM	220	220	220
DÄCKETS BREDD CM	0,71	0,8	0,86
DÄCKETS DIAMETER CM	165	165	162,5
VAGN			
boggivikt kg	16 900	17 000	17 100
däcktryck bar, åker < 10 km/h	1	0,8	0,8
däcktryck bar, väg < 40 km/h	1,4	1,2	1,2
VAGN+PK+NEDMYLLARE			
boggivikt kg	19 900	20 000	20 100
däcktryck bar, åker < 10 km/h	1	0,8	0,8
däcktryck bar, väg < 40 km/h	1,8	1,6	1,4
VAGN+PK+SLANGSPRIDARE			

Tankens utrymme 14 m³			
	710/55R34	800/50R34	850/50R30,5
boggivikt kg	18 400	18 500	18 600
däcktryck bar, åker < 10 km/h	1	0,8	0,8
däcktryck bar, väg < 40 km/h	1,6	1,4	1,4

Tankens utrymme 16,5 m³			
	710/55R34	800/50R34	850/50R30,5
VIKT NÄR TOM KG	6700	6800	6900
VIKT NÄR FULL KG	23 200	23 300	23 400
DRAGSTÅNGVIKT KG	3000	3000	3000
BOGGIVIKT KG	20 200	20 300	20 400
LÄNGD TANK/VAGN CM	650/890	650/890	650/890
BREDD TANK/VAGN CM	200/300	200/320	200/325
HÖJD CM	325	325	325
SPÅRBREDD CM	220	220	220
DÄCKETS BREDD CM	0,71	0,8	0,86
DÄCKETS DIAMETER CM	165	165	162,5
VAGN			
boggivikt kg	20 200	20 300	20 400
däcktryck bar, åker < 10 km/h	1	0,8	0,8
däcktryck bar, väg < 40 km/h	1,8	1,6	1,4
VAGN+PK+NEDMYLLARE			

Tankens utrymme 16,5 m³

	710/55R34	800/50R34	850/50R30,5
boggivikt kg	25 400	25 500	25 600
däcktryck bar, åker < 10 km/h	1,4	1,2	1,2
däcktryck bar, väg < 40 km/h	2,2	2	1,8
VAGN+PK+SLANGSPRIDARE			
boggivikt kg	23 900	24 000	24 100
däcktryck bar, åker < 10 km/h	1,2	1	0,8
däcktryck bar, väg < 40 km/h	2	1,8	1,2

Tankens utrymme 20 m³

	800/50R34	850/50R30,5
VIKT NÄR TOM KG	8400	8500
VIKT NÄR FULL KG	28 400	28 500
DRAGSTÅNGVIKT KG	3000	3000
BOGGIVIKT KG	25 400	25 500
LÄNGD TANK/VAGN CM	700/970	700/970
BREDD TANK/VAGN CM	200/320	200/325
HÖJD CM	335	335
SPÅRBREDD CM	220	220
DÄCKETS BREDD CM	0,8	0,86
DÄCKETS DIAMETER CM	165	162,5
VAGN		
boggivikt kg	25 400	25 500

Tankens utrymme 20 m³

	800/50R34	850/50R30,5
däcktryck bar, åker < 10 km/h	0,8	0,8
däcktryck bar, väg < 40 km/h	1,2	1
VAGN+PK+NEDMYLLARE		
boggivikt kg	28 400	28 500
däcktryck bar, åker < 10 km/h	0,8	0,8
däcktryck bar, väg < 40 km/h	1,4	1,2
VAGN+PK+SLANGSPRIDARE		
boggivikt kg	26 900	27 000
däcktryck bar, åker < 10 km/h	0,8	0,8
däcktryck bar, väg < 40 km/h	1,4	1,2

Gödselmängd för en tank (tn/ha)

Ytspridning / 14 m ³ gödselvagn														
Spridningsbredd					Kördistans									
m	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000
8	50,0	43,8	38,9	35,0	31,8	29,2	26,9	25,0	23,3	21,9	20,6	19,4	18,4	17,5
10	40,0	35,0	31,1	28,0	25,5	23,3	21,5	20,0	18,7	17,5	16,5	15,6	14,7	14,0
12	33,3	29,2	25,9	23,3	21,2	19,4	17,9	16,7	15,6	14,6	13,7	13,0	12,3	11,7
14	28,6	25,0	22,2	20,0	18,2	16,7	15,4	14,3	13,3	12,5	11,8	11,1	10,5	10,0
16	25,0	21,9	19,4	17,5	15,9	14,6	13,5	12,5	11,7	10,9	10,3	9,7	9,2	8,8

Ytspridning / 16,5 m ³ gödselvagn														
Spridningsbredd					Kördistans									
m	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000
8	58,9	51,6	45,8	41,3	37,5	34,4	31,7	29,5	27,5	25,8	24,3	22,9	21,7	20,6
10	47,1	41,3	36,7	33,0	30,0	27,5	25,4	23,6	22,0	20,6	19,4	18,3	17,4	16,5
12	39,3	34,4	30,6	27,5	25,0	22,9	21,2	19,6	18,3	17,2	16,2	15,3	14,5	13,8
14	33,7	29,5	26,2	23,6	21,4	19,6	18,1	16,8	15,7	14,7	13,9	13,1	12,4	11,8
16	29,5	25,8	22,9	20,6	18,8	17,2	15,9	14,7	13,8	12,9	12,1	11,5	10,9	10,3

Ytspridning / 20 m ³ gödselvagn														
Spridningsbredd		Kördistans												
m	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000
8	71,4	62,5	55,6	50,0	45,5	41,7	38,5	35,7	33,3	31,3	29,4	27,8	26,3	25,0
10	57,1	50,0	44,4	40,0	36,4	33,3	30,8	28,6	26,7	25,0	23,5	22,2	21,1	20,0
12	47,6	41,7	37,0	33,3	30,3	27,8	25,6	23,8	22,2	20,8	19,6	18,5	17,5	16,7
14	40,8	35,7	31,7	28,6	26,0	23,8	22,0	20,4	19,0	17,9	16,8	15,9	15,0	14,3
16	35,7	31,3	27,8	25,0	22,7	20,8	19,2	17,9	16,7	15,6	14,7	13,9	13,2	12,5

SPEED®



 **PEL-tuote Oy**

PEL-tuote Oy
Seppälänsalmentie 181
58900 RANTASALMI
www.pel-tuote.fi